推 薦 書 / LETTER OF RECOMMENDATION

(Japanese Studies Students/ Nikkensei Program)

出 願 者 へ

**To the Applicant**

以下の事項を記入し、あなたの日本語日本文化分野での指導教員もしくは推薦担当者に渡すこと。指導教員もしくは推薦担当者が直接大阪大学CJLC事務室へ提出すること。

Complete the information below and give this form to your academic advisor or recommender in the field of Japanese language and culture. The advisor or recommender should submit it directly to the University of Osaka.

出願者氏名 (Name of Applicant)

family name first name middle name

現 住 所 (Present Address)

推薦者氏名 (Name of Recommender)

family name first name middle name

上記の者は、大阪大学日本語・日本文化研修留学生プログラム（日研生プログラム）での研修を希望しています。つきましては下記の事項についての評価をお聞かせ下さい。秘密は厳守致します。ご記入の後は、大阪大学CJLC事務室へ直接ご提出ください。提出用リンクは別途推薦担当者宛にお送りします。

推 薦 者 へ

**To the Recommender**

The person named above is applying for the Japanese Studies Program at the University of Osaka(Nikkensei Program)**.** We would like to have your assessment of the applicant. Any information you provide will be kept confidential. After completing this letter**,** please send it directly to us. A link for submission will be sent to the person in charge of recommendation through NII Filesender.

1 出願者を知るようになってからどのくらいになりますか。How long have you known the applicant?

　　　　　　　　　　　years months

2 どのようなご関係ですか。In what connection?

3 ご存じの学生の中で出願者はどの辺りに位置するかお示し下さい。

Please indicate where the applicant would rank among students with whom you are acquainted.

□ Outstanding (Top 5%)

□ Excellent (Top 10%)

□ Good (Strong ability, but not in top 10%)

□ Average (Upper 50%)

□ Below Average (Lower 50%)

4　以下の項目についての評価をお聞かせ下さい。

Please evaluate the applicant as outstanding, excellent, good, average or poor.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | outstanding | excellent | good | average | poor |
| Academic ability (学力) | □ | □ | □ | □ | □ |
| Motivation & Diligence (熱意・勤勉さ) | □ | □ | □ | □ | □ |
| Maturity (精神的成熟度) | □ | □ | □ | □ | □ |
| Ability to cooperate with others (協調性） | □ | □ | □ | □ | □ |

5 出願者の学力、人物、適応性について、忌憚のない意見を書いてください。

　 Please give your candid opinion regarding the applicant's academic performance and character, and adaptability.

6 該当するものに「○」を付けてください。 Please circle the appropriate term.

　1) 学力に関しては、この出願者を In terms of academic ability, I recommend this candidate:

　 very strongly　　　　　　　strongly 　　　 with reservation　　　　 not recommended

　 (非常に強く推薦します) 　 (強く推薦します) 　(あまり推薦しません) 　(推薦しません)

　2) 人物考課から、この出願者を　In terms of character, I recommend this candidate:

　　 very strongly　　　　　　 strongly 　　　 with reservation　　　　 not recommended

　 (非常に強く推薦します) 　(強く推薦します) 　 (あまり推薦しません) 　 (推薦しません)

推薦者氏名(Name of Recommender)

役 職 名(Title/Position)

所属大学(University/College)

所属学部・機関(Faculty/Institution)

住　　所(Address)

署 名（Signature)　　　　　　　　　　　 　　　　　　　　日付（Date)